

► KBK994519M

RU Шкаф скоростного охлаждения 2
Инструкция по эксплуатации
UK Інструкція з експлуатації 16
Апарат шоквої заморозки

USER MANUAL



AEG

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	6
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	7
5. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	9
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	9
7. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	13
8. ОЧИСТКА И УХОД	14
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	14
10. ЗАМЕЧАНИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ	15

ДЛЯ ИДЕАЛЬНОГО РЕЗУЛЬТАТА

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение дынных инструкций, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

Посетите наш сайт для:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о технической поддержке:
www.aeg.ru/support



Зарегистрируйте ваш продукт для получения высокого сервиса:
www.promo.electrolux.ru



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.electrolux-1.ru

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.

При обращении в уполномоченный центр технической поддержки следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, код изделия (PNC), серийный номер.

Данная информация находится на табличке с техническими данными.

 **Внимание!** Важные сведения по технике безопасности

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

1. ⚠ **ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед установкой и началом эксплуатации оборудования внимательно прочтите инструкции. Производитель не несет ответственности за ущерб и телесные повреждения, ставшие следствием ненадлежащей установки и эксплуатации оборудования. Инструкция должна быть всегда под рукой, чтобы руководствоваться ею в процессе эксплуатации.

1.1 Правила техники безопасности в отношении детей и уязвимых взрослых

- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они выполняют работу под наблюдением или проинструктированы по вопросам использования прибора безопасным способом и понимают все сопутствующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Упаковочные материалы должны храниться в недоступных для детей местах.
- Детям разрешается выполнять очистку и техническое обслуживание прибора только под присмотром взрослых.

1.2 Общие предупреждения по технике безопасности

- Прибор предназначен для бытового применения и подобных целей, например:
 - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Используйте прибор исключительно для охлаждения и заморозки пищевых продуктов.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.
- Не используйте механические устройства или другие искусственные средства, не рекомендованные производителем, чтобы ускорить процесс размораживания.

- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не размещайте и не используйте приборы и устройства внутри шкафа, за исключением случаев, определенных изготовителем в настоящей инструкции.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- Не храните в данном приборе взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики, содержащие взрывоопасный пропилен.
- Если поврежден кабель электропитания, во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна выполняться только квалифицированным персоналом.

- Снимите весь упаковочный материал.
- Запрещается осуществлять установку и эксплуатацию прибора при обнаружении каких-либо повреждений.
- Следуйте инструкциям, поставляемым в комплекте с прибором.
- Соблюдайте осторожность при перемещении прибора, учитывая, что он очень тяжелый. Всегда пользуйтесь защитными перчатками.
- Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг прибора.
- Должно пройти не менее 4 часов перед подключением прибора к сети электропитания. Это необходимо, чтобы обеспечить подачу масла в компрессор.
- Нельзя устанавливать прибор вблизи с радиаторами, печкой,

духовыми шкафами или плитой. Задняя поверхность прибора должна примыкать к стене с каналом.

- Нельзя устанавливать прибор в местах, где он будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Нельзя устанавливать прибор в слишком влажных или холодных помещениях, таких как пристройки, гаражи или подвалы.
- При перемещении прибора его следует поднимать за переднюю часть, чтобы не поцарапать пол.

2.2 Подключение к сети электропитания



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания и удара электрическим током.

- Работы по подключению прибора к сети электропитания должны выполняться квалифицированным электриком.
- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что электрические данные на табличке технических

данных соответствуют электрическим параметрам системы. В случае несоответствия свяжитесь с электриком.

- Допускается использование только розеток с защитным контактом, установленных надлежащим образом.
- Запрещается использовать удлинители и многовыводные переходники.
- Осторожно, не повредите электрические компоненты (например, штепсельную вилку, сетевую кабель, компрессор). Обращайтесь в нашу службу техподдержки или к электрику, чтобы заменить электрические компоненты.
- Кабель электропитания должен оставаться ниже штепсельной вилки питания.
- Включение штепсельной вилки в розетку разрешается только после окончания установки. Убедитесь, что штепсельная вилка остаётся доступной после установки.
- При отключении прибора от сети питания никогда не тяните за сетевую кабель. Держитесь за штепсельную вилку.

2.3 Использование



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания и удара электрическим током.

- Запрещается вносить изменения в технические характеристики прибора.
- Не ставьте электрические приборы (например, мороженицу) в прибор, если это не разрешено производителем.
- Будьте осторожны, избегайте повреждений холодильного контура. В нём находится смесь R404a, это невоспламеняющийся при атмосферном давлении газ.
- В случае повреждения холодильного контура, убедитесь в отсутствии свободного пламени и искр. Хорошо проветрите помещение.
- Не ставьте горячие предметы на пластмассовые части прибора.
- Не храните воспламеняющиеся газы и жидкости внутри прибора.

- Не помещайте легко воспламеняющиеся жидкости, материалы или предметы на поверхность, внутрь или вблизи прибора.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они очень горячие.

2.4 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность повреждения прибора или получения травмы.

- Перед проведением любых работ по техобслуживанию выключите прибор и выньте штепсельную вилку из розетки.
- Холодильная система прибора содержит углеводороды. Систему должен заправлять и проверять исключительно квалифицированный персонал.
- Необходимо регулярно проверять слив прибора и, при необходимости, очищать его. Закупорка слива может вызвать скапливание воды.

2.5 Утилизация



ВНИМАНИЕ!

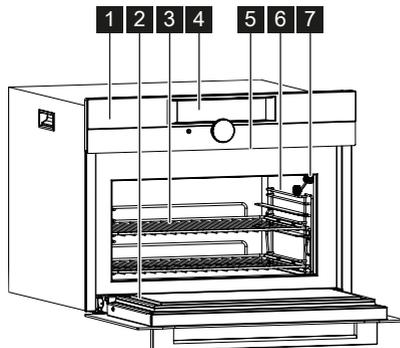
Опасность удушья и получения травмы.

- Отсоедините прибор от сети электропитания.
- Отрежьте сетевую кабель и утилизируйте его.
- Удалите блокировочное устройство дверцы, чтобы дети или домашние животные не остались закрытыми внутри прибора.
- Холодильный контур и изоляционные материалы не оказывают вредного воздействия на озоновый слой.
- Изоляционная пена содержит воспламеняющийся газ.
- Для получения информации по правильной утилизации прибора обращайтесь к местным органам власти.
- Нельзя повреждать компоненты холодильной системы, которые находятся рядом с теплообменником.

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Шкаф скоростного охлаждения предназначен для скоростного охлаждения и шоковой заморозки продуктов питания. Сырые и приготовленные продукты, обработанные данным образом, не меняют своих органолептических качеств, сохраняют вкус и свежесть.

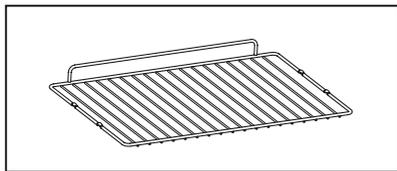
По завершении любой выбранной программы прибор автоматически включает режим поддержания температуры, заданной выбранной программой. Заданная температура поддерживается в течении 24 часов, по истечении которых прибор автоматически выключается.



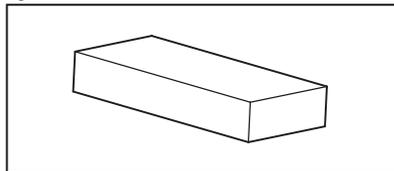
- 1 Панель управления
- 2 Уплотнитель
- 3 Решётчатая полка
- 4 Дисплей
- 5 Светодиодные лампы
- 6 Держатель решётки
- 7 Разъем термощупа

3.1 Комплектующие

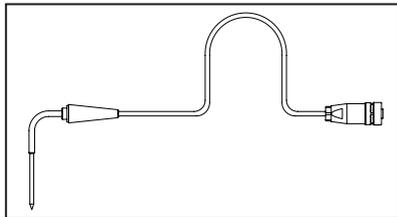
Решётчатая полка x2



Губка

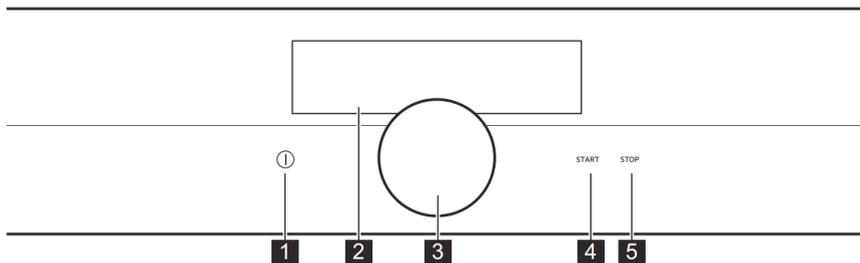


Термощуп



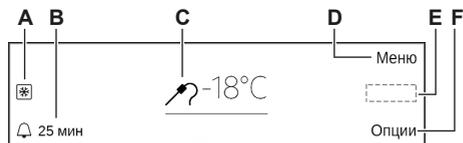
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

4.1 Панель управления



	Функция	Комментарий
1	ВКЛ/ВЫКЛ	Включение и выключение прибора.
2	Дисплей	Отображает текущие настройки прибора.
3	Вращающаяся круглая ручка	Для регулировки параметров и навигации по меню. Нажать ①, чтобы включить прибор. Вращающаяся ручка позволяет активировать страницу настроек. Вращение ручки позволяет перемещаться по функциям меню. Нажатие на вращающуюся ручку позволяет подтвердить параметр или войти в выбранное подменю. Чтобы вернуться к предыдущему меню, следует воспользоваться функцией Назад в списке меню или подтвердить выбранный параметр.
4	START	Для активации выбранной функции.
5	STOP	Для дезактивации выбранной функции.

4.2 Дисплей



- A. Функция охлаждения
- B. Таймер
- C. Программа
- D. Меню
- E. Выбор веса / времени
- F. Опции / таймер

Другие индикаторы на дисплее

Знак		Функция
	Термощуп	На дисплее показывается использование термощупа.
	Продолжительность	На дисплее показано время, необходимое для выполнения цикла.
	Конец цикла	На дисплее отображается оставшееся время.
	Таймер	<p>Для установки обратного отсчета. Эта функция никоим образом не влияет на работу камеры шоковой заморозки.</p> <p>Нажать на  и задать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал. Нажать на вращающуюся ручку, чтобы выключить сигнал.</p> <p>Эту функцию можно использовать в том числе и когда камера шоковой заморозки выключена.</p>

5. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с главами по технике безопасности.

5.1 Первая очистка

Достаньте из прибора комплектующие и съемные держатели полок.



См. главу “Очистка и уход”.

5.2 Первое подключение

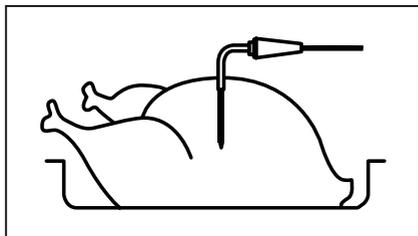
После первого подключения в течение 7 секунд отображается версия программного обеспечения. Необходимо будет установить язык, яркость дисплея и время.

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использовать термощуп для оптимизации рабочего времени и энергопотребления камеры шоковой заморозки.

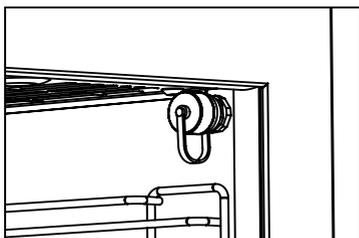


Убедитесь, что термощуп установлен в сердцевину продукта (см. рисунок).



ВНИМАНИЕ!

Всегда закрывайте крышку разъема, когда термощуп не используется (см. рисунок).



6.1 Навигация по меню

Схема охлаждения или заморозки с использованием термощупа



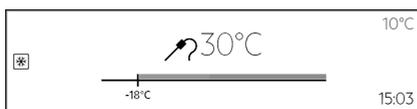
1. Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и вставить термощуп.



2. Выбрать нужную программу и подтвердить нажатием на ручку.



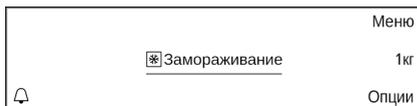
3. При необходимости, изменить температуру и подтвердить. Нажать START.



4. Прибор начнёт цикл охлаждения до достижения заданной температуры.

По завершении цикла прибор перейдет в режим хранения.

Схема охлаждения или заморозки с указанием веса



1. Нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Убедиться, что термощуп извлечен.



2. Выбрать нужную программу и подтвердить нажатием на ручку.



3. Выбрать количество и подтвердить. Нажать START.



4. Прибор начнёт цикл охлаждения. На дисплее появится общее время и отсчет времени работы цикла →|.

По завершении цикла прибор перейдет в режим хранения.

6.2 Функции камеры шоковой заморозки

Символ	Программа	Применение	Диапазон температуры/веса	Формат
	Деликатное охлаждение	 Термощуп Вес	+5 / +10°C 1-2-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Шоковое охлаждение	 Термощуп Вес	0 / +10°C 0,5-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Шоковая заморозка	 Термощуп Вес	0 / -20°C 0,5-3 кг	Целиком Куски/ Бульон/ Соусы
	Режим охлаждения/ замораживания	Время Температура	0-24 ч -35 / +20°C	
Меню	Автоматическое охлаждение.	 Вино	Красное 16°C / Белое 10°C / Игристое 5°C	1-6
		 Банки		1-6
		 Пластиковые бутылки 1,5 л		1-10 л
	Автоматическая заморозка	 Фрукты и овощи -18°C	0,5-3 кг	
		 Сашими / Сырая рыба -20°C	3 кг	
		 Мороженое / Десерты	Хранение мороженого -20°C Мороженое, для подачи -14°C	
		 Кубики льда	0,5-3 кг	



ВНИМАНИЕ!

При выполнении любой программы охлаждения или шоковой заморозки необходимо держать дверцу закрытой. Если дверца не закрыта, программа не запускается и на экране появляется сообщение с просьбой закрыть её. Если во

время цикла шоковой заморозки или охлаждения открывается дверца, то сначала останавливается вентилятор, а затем компрессор (приблизительно через 1 минуту). Если дверца остаётся открытой более чем на 2 минуты, программа прекращает функционировать.

6.3 Справочник по основным функциям

Знак	Функция	Предлагаемое использование	Хранение
	Деликатное охлаждение	Загрузка менее 0.5 кг, однопорционные продукты, любые овощи (в том числе и более 0,5 кг), десерт, жидкие продукты и соусы, вакуумное приготовление, тесто	Холодильник
	Охлаждение	Загрузка свыше 0.5 кг, многопорционные продукты, мясо, первые блюда-гратен, целая рыба	Холодильник
	Замораживание	Любые продукты питания, парфе	Морозильник
	Режим охлаждения/замораживания	Камеру шоковой заморозки можно использовать в качестве холодильника или морозильника максимум в течение 24 часов	Холодильник/ Морозильник

6.4 Конец использования



ВНИМАНИЕ!

По завершении указанной программы камера шоковой заморозки будет поддерживать заданную температуру максимум в течение 24 часов.



ВНИМАНИЕ!

При использовании функции  (шоковое охлаждение) с небольшим количеством продукта, монопорций, тонких ломтиков, овощей, десертов возможно образование тонкого слоя льда на поверхности продукта. Это не оказывает отрицательного влияния на качество обрабатываемого продукта.



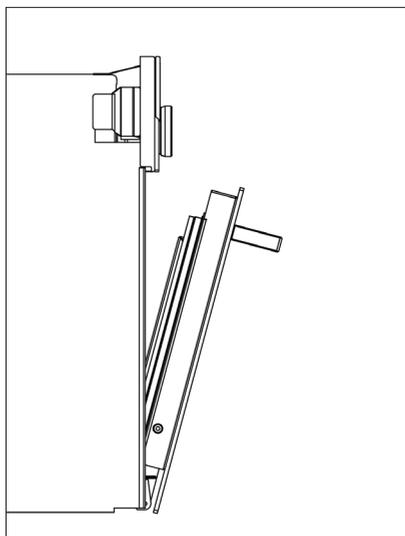
ВНИМАНИЕ!

Функция (сашими / сырая рыба -20°C) обеспечивает обеззараживание рыбы для употребления в сыром виде. Продолжительность цикла составляет 28 часов. (4 часа заморозки и 24 часа поддержания температуры -20°C)



ВНИМАНИЕ!

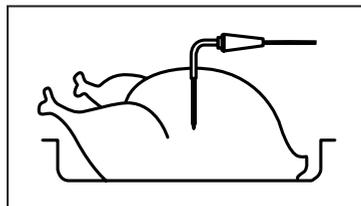
Каждый раз по завершении использования целесообразно тщательно высушить камеру во избежание застывания конденсационной воды и возникновения неприятных запахов. После высушивания камеры следует оставить открытой дверцу, как показано на рисунке, не менее чем на 60 минут.



7. ПОЛЕЗНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

7.1 Позиционирование термощупа

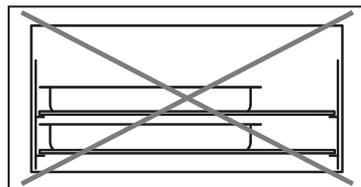
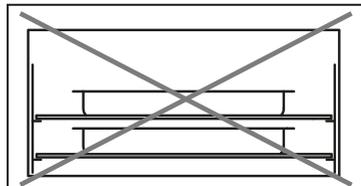
Убедитесь, что конец термощупа вставлен в центр продукта (см. рисунок).



7.2 Загрузка прибора

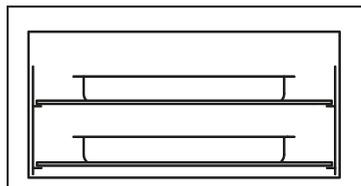
Для достижения высокой производительности и предотвращения ухудшения качества продуктов:

- разместите продукты так, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха по всей камере;
- не допускайте длительного и частого открытия дверцы.



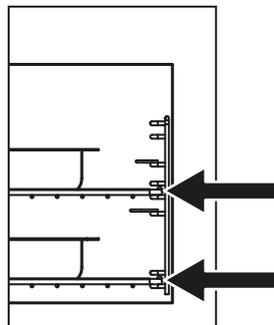
7.3 Температура в камере

Равномерность температуры обеспечивается наличием ребер на держателе решетки справа.



ВНИМАНИЕ!

Обратите внимание, что охлаждаемые или замораживаемые продукты не должны быть размещены друг на друге и их толщина не должна превышать 65 мм. Не перегружайте прибор и не превышайте установленное производителем ограничение (3 кг).



8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Периодическая очистка

Прибор необходимо регулярно очищать.

Нельзя натягивать, смещать и повреждать трубки и внутренние кабели прибора. Для очистки внутренних компонентов нельзя пользоваться моющими средствами, абразивным порошком, сильно пахнущими средствами или воском, так как они могут повредить поверхность или оставить сильный запах.

- Вымойте внутренние поверхности раствором тёплой воды и соды. Используйте 2 ложки соды на литр воды.
- Вымойте полки нейтральным моющим средством.
- Выжмите лишнюю воду из губки или тряпки перед тем, как очистить зону вокруг панели управления или любых электрических компонентов.
- Вымойте нейтральной моющим средством и тёплой водой

комплектующие и внутреннюю поверхность.

- Регулярно проверяйте уплотнители дверцы и удаляйте влажной тканью следы загрязнений.
- Ополосните чистой водой тщательно высушите.

Избегайте повреждений холодильного контура.

После очистки подключите прибор к сети электропитания.

8.2 Периоды простоя

Если прибор не используется в течении длительного периода, примите следующие меры:

- отключите прибор от сети электропитания;
- снимите все комплектующие;
- очистите прибор и все комплектующие;
- оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить возникновение неприятного запаха.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с главами по технике безопасности.

9.1 Что делать, если...

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не включается.	Отсутствие электропитания.	Проверьте электрическое подключение.
Наличие льда в камере.	Слишком длительное пользование прибором.	Выполните размораживание с открытой дверцей. Выключите машину по завершении цикла.
Повышенное образование воды на дне камеры.	Интенсивная эксплуатация прибора и последующее размораживание.	Используйте входящую в комплект поставки губку, чтобы высушить камеру.
Отображение сообщения “закрыть дверцу, чтобы продолжить программу”.	Дверца неправильно закрыта.	Убедитесь, что опорная поверхность уплотнителя является чистой. Удалите лёд с рамы дверцы/уплотнителя.

Сенсорная панель не реагирует на команды.	Грязный дисплей.	Очистите дисплей, выключите и снова включите прибор.
Продукт не достигает требуемой температуры.	Неправильная установка цикла охлаждения.	Проверьте программу и распределение продуктов в камере.
	Несоблюдение разделения продуктов на полках.	Проверьте, нет ли препятствий для циркуляции воздуха.
	Большая толщина продукта.	Уменьшите толщину продукта.
Термощуп показывает неправильную температуру.	Неправильный ввод термощупа.	Проверьте позиционирование термощупа в продукте.
	Термощуп повреждён.	Используйте только программы с указанием времени или автоматические программы, обращайтесь в службу техподдержки для замены.
Прибор требует ввода термощупа, когда он уже установлен.	Поломка термощупа.	Обращайтесь в службу техподдержки.
	Термощуп неправильно подключен.	Проверьте правильность подключения термощупа к разъему.
Подсветка не работает.	Поломка светодиодных ламп.	Обращайтесь в службу техподдержки.
При открытой дверце светодиоды выключены.	Функция разморозки активирована.	Дождитесь завершения программы.
	Поломка светодиодных ламп.	Обращайтесь в службу техподдержки.

10. ЗАМЕЧАНИЯ О ВОЗДЕЙСТВИИ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Материалы, обозначенные знаком , следует направлять на вторичную переработку.

Упаковку следует выбрасывать в специальные контейнеры для вторичной переработки. Помогайте защищать окружающую среду и здоровье человека, а также перерабатывать

отходы электронного и электрического оборудования.

Приборы, обозначенные знаком , нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы. Сдавайте их в ближайший центр по переработке отходов или обращайтесь в уполномоченную службу по месту жительства.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере, где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 73012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2017 года.

Изготовитель: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.
Изготовлено в Италии.

Импортер и уполномоченная изготовителем организация: ООО "Электролюкс Рус", Кожевнический проезд 1, 115114, Москва; тел.: 8-800-200-3589, www.electrolux.ru

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	17
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	18
3. ОПИС ПРОДУКТУ	20
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ	21
5. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ	23
6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ	23
7. ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ	27
8. ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД	28
9. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	28
10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ	29

ДЛЯ ІДЕАЛЬНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Дякуємо за вибір покупки цього продукту AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років завдяки інноваційним технологіям, які спростять ваше життя - таких функцій ви не знайдете на звичайному обладнанні. Ми запрошуємо вас присвятити декілька хвилин прочитанню цього посібника, щоб дізнатись, як по максимуму скористатися вашим обладнанням. Звертайтеся на наш веб-сайт:



Щоб отримати поради з використання, завантажити наші брошури, усунути несправності, отримати інформацію із сервісного обслуговування:
www.aeg.com/webselfservice



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.registeraeg.com



Щоб придбати аксесуари, витратні матеріали та оригінальні запчастини для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.
При звертанні до авторизованого Сервісного Центру необхідно мати таку інформацію: модель, номер виробу (PNC), серійний номер.
Її можна знайти на табличці з технічними даними.

⚠ Попередження/Увага - Важлива інформація з техніки безпеки

ℹ Загальна інформація та рекомендації

📄 Інформація щодо захисту довкілля

Може змінитися без сповіщення.

1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження через неправильне встановлення чи експлуатацію. Завжди тримайте під рукою інструкцію для подальшого використання.

1.1 Безпека дітей і вразливих груп населення

- Діти від 8-ми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Операції з очищення та технічного обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
 - у заміських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та інших житлових приміщень.
- Використовуйте обладнання тільки для зберігання харчових продуктів.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не пошкодьте контур циркуляції холодоагенту.

- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очищення приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні мийні засоби. Не використовуйте абразивні мийні засоби, абразивні губки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Встановлення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Обладнання повинно встановлюватися кваліфікованим персоналом.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Завжди одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж під'єднати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь. Задня стінка приладу повинна стояти біля стіни.

- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою, наприклад у прибудовах, гаражах або льохах.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

2.2 Підключення до електромережі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик займання та ураження електричним струмом.

- Усі електричні підключення повинні виконуватися кваліфікованим електриком.
- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на таблиці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовувати електричну розетку з захисним

контактом, встановлену належним чином.

- Не використовуйте мультирозетки і подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого Сервісного Центру або до електрика.
- Кабель живлення має бути нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення встановлення. Переконайтеся, що після встановлення є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

2.3 Використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик займання та ураження електричним струмом.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься суміш R404a, негорючий газ під тиском в одну атмосферу.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтеся у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.

2.4 Догляд і чищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед виконанням будь-якої операції з технічного обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводи. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований фахівець.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

2.5 Утилізація



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека отримання травми або задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб запобігти замиканню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційний пінопласт містить займистий газ.
- Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

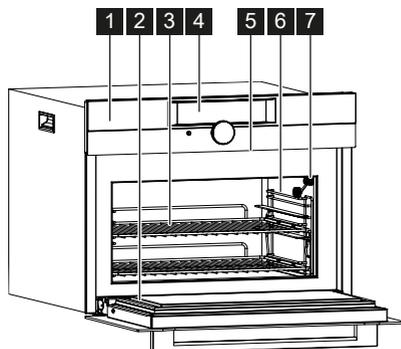
3. ОПИС ПРОДУКТУ

Апарат шоквої заморозки є професійним обладнанням та призначений для охолодження (+3°C) та заморожування (-18°C) продуктів.

Сирі та приготовані продукти, оброблені таким чином, зберігають незмінними свої органолептичні

властивості, зберігаючи при цьому смак і свіжість.

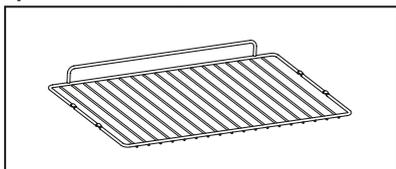
У кінці кожного вибраного циклу прилад автоматично перемикається на фазу збереження, зберігаючи продукт при заданій температурі протягом максимум 24 годин.



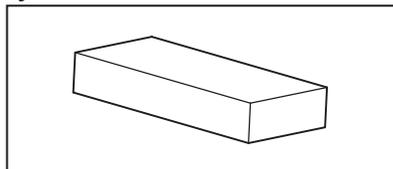
- 1 Панель управління
- 2 Ущільнення
- 3 Ґратчаста полиця
- 4 Дисплей
- 5 Світлодіодні лампи
- 6 Дверцята з решіткою
- 7 З'єднувач датчика температури

3.1 Аксесуари

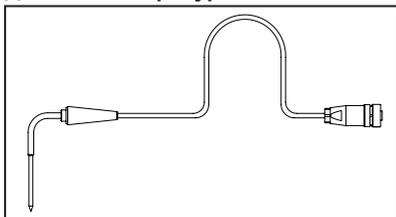
Ґратчасті полиці x2



Губка

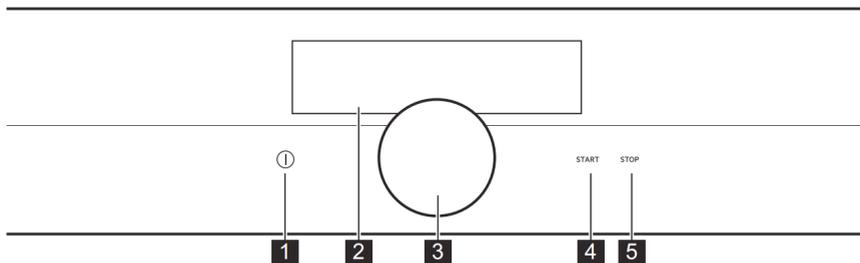


Датчик температури



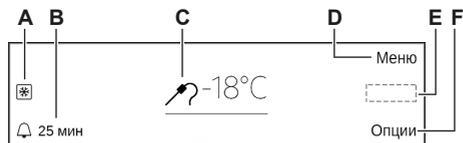
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

4.1 Панель управління



Функція	Примітки
1 ON/OFF	Увімкнення і вимикання приладу.
2 Дисплей	Відображає фактичні параметри приладу.
3 Регулятор	Щоб налаштувати параметри та переміститися в меню. Натисніть ①, щоб увімкнути прилад. Утримуйте регулятор, щоб активувати екран налаштування. Утримуйте та поверніть регулятор, щоб пересуватися по меню. Утримуйте та натисніть регулятор, щоб підтвердити налаштування або отримати доступ до вибраного підменю. Щоб повернутися до попереднього меню, ми пропонуємо вам знайти опцію Назад у списку меню, або ж підтвердити вибране налаштування.
4 START	Щоб активувати вибрану функцію.
5 STOP	Щоб дезактивувати вибрану функцію.

4.2 Дисплей



- A. Функція охолодження
- B. Таймер
- C. Програма
- D. Меню
- E. Вибір ваги / часу
- F. Опції / up timer

Інші індикатори на дисплеї

Символ	Функція
	Датчик температури На дисплеї відображається використання датчика температури.
	Тривалість На дисплеї відображається час, необхідний для виконання циклу.
	Кінець циклу На дисплеї відображається час, що залишився.
	Таймер Для встановлення зворотного відліку. Ця функція ніяк не впливає на роботу апарата. Обрати  і встановити час. По закінченні часу активується акустичний сигнал. Натисніть регулятор, щоб заблокувати сигнал. Нагадування можна також використовувати, коли апарат шокової заморозки вимкнений.

5. ПЕРШЕ КОРИСТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Зверніться до розділу про безпеку.

5.1 Перше миття

Вийміть усі аксесуари та знімні опори для полиць з приладу.



Зверніться до розділу «Чистка та догляд».

5.2 Перше підключення

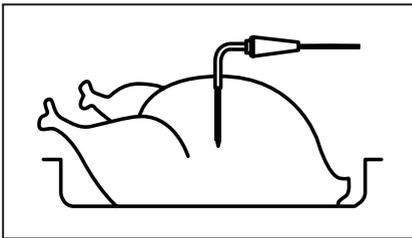
Після першого підключення версія програмного забезпечення відображається протягом 7-ми секунд. Потрібно буде встановити мову, яскравість дисплея та час.

6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рекомендується використовувати датчик температури, щоб оптимізувати режим роботи та споживання енергії апаратом шокової заморозки.

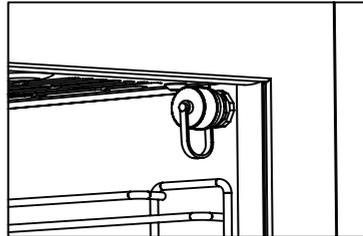


Переконайтеся, що датчик температури вставлено у центр харчового продукту (див. малюнок).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Завжди закривайте ковпачок для з'єднувачів, коли температури не використовується (див. малюнок).



6.1 Навігація меню

Схема шоквої заморозки або глибокого заморожування з використанням датчика температури



1. Натисніть кнопку ON/OFF та вставте датчик температури.



2. Виберіть потрібну програму та підтвердіть, натиснувши на регулятор.



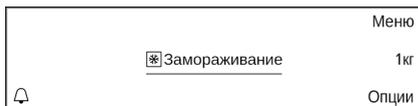
3. Якщо потрібно, змініть задану температуру та підтвердіть. Натисніть START.



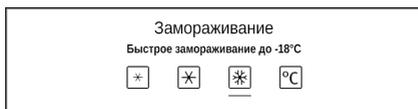
4. Прилад почне виконувати цикл заморожування, поки не досягне встановленої температури.

У кінці циклу прилад переходить до режиму збереження.

Схема охолодження або заморожування з використанням ваги



1. Натисніть кнопку ON/OFF. Переконайтеся, що датчик температури вийнятий.



2. Виберіть потрібну програму та підтвердіть, натиснувши на регулятор.



3. Виберіть кількість і підтвердіть. Натисніть START.



4. Прилад розпочне цикл охолодження. Дисплей буде показувати загальний та поточний час циклу →|.

У кінці циклу прилад переходить до режиму збереження.

6.2 Функції охолодження

Символ	Функція	Додаток	Інтервал температура / вага	Розмір
	Делікатне охолодження	Датчик температури Вага	+5 / +10°C 1-2-3 кг	Загальна Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Швидке охолодження	Датчик температури Вага	0 / +10°C 0,5-3 кг	Загальна Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Заморожування	Датчик температури Вага	0 / -20°C 0,5-3 кг	Загальна Ломтики/ Бульйон/ Соуси
	Режим Холодильник/ Морозильник	Час Температура	0-24 год -35 / +20°C	
Menu	Допоміжне охолодження	Вино	Червоне 16°C / Біле 10°C / Ігристе 5°C	1-6
		Консервні банки		1-6
		Пластикові пляшки 1,5 Л		1-10 Л
	Допоміжне замерзання	Фрукти та овочі -18°C	0,5-3 кг	
		Сашімі / Сира риба від -20°C	3 кг	
		Морозиво / Десерти	Зберігання морозива -20°C Морозиво для подачі -14°C	
		Кубики льоду	0,5-3 кг	



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Під час виконання будь-якої програми охолодження або заморожування тримайте дверцята закритими. Якщо дверцята не закриті, програма не запуститься, а на дисплеї з'явиться повідомлення

про необхідність закрити їх. Якщо дверцята відкриваються під час циклу охолодження або заморожування, вентилятор зупиниться після компресора (приблизно через 1 хвилину). Якщо дверцята залишаються відкритими протягом більше двох хвилин, програма вимикається.

6.3 Управління основними функціями

Символ	Функція	Рекомендоване використання	Зберігання
	Делікатне охолодження	Вага менша 0,5 кг, одна порція всіх овочів (включаючи також, що перевищує 0,5 кг), десерти, рідкі продукти і соуси, вакуумна кулінарія, тісто	Холодильник
	Швидке охолодження	Вага більша 0,5 кг, багатопорційне м'ясо, перші страви, запечені, торти, ціла риба	Холодильник
	Заморожування	Незалежно від харчового продукту напівзаморожені	Морозильник
	Режим Холодильник/ Морозильник	Використовуйте апарат шокової заморозки як холодильник або морозильник на строк до 24 годин	Холодильник/ Морозильник

6.4 Завершення користування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

В кінці зазначеної програми апарат шокової заморозки підтримує задану температуру на максимум 24 години.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

По завершенні кожного використання бажано ретельно висушити порожнину, щоб запобігти застою конденсації та утворенню неприємних запахів. Тримайте дверцята відкритими, як на малюнку, принаймні протягом 60 хвилин після того, як порожнину висушено.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Використовуючи функцію



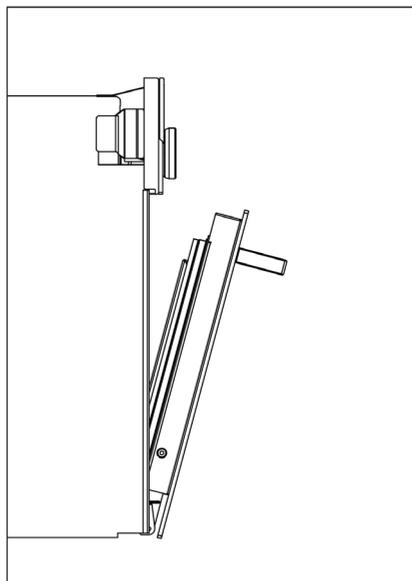
(швидке охолодження) з невеликими кількостями, на поверхнях монопорційних продуктів, на тонких скибочках, овочах, десертах може утворитися тонкий шар льоду.

Це не впливає на якість обробленої їжі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

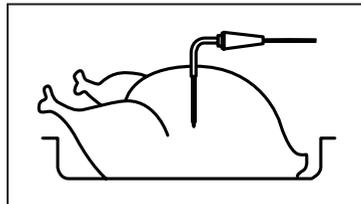
Функція (сашимі / сира риба -20°C) дезинфікує рибу для сирого споживання. Тривалість циклу 28 годин. (4 години для заморожування та 24 години для зберігання при -20°C)



7. ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

7.1 Позичіонування датчика температури

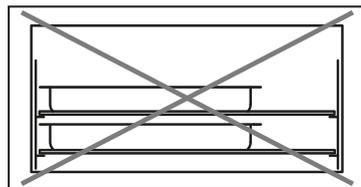
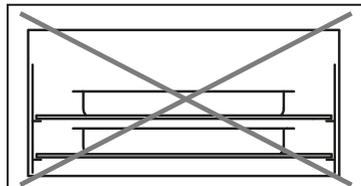
Переконайтеся завжди, що кінчик датчика температури розміщений всередині харчових продуктів (див. малюнок).



7.2 Завантаження приладу

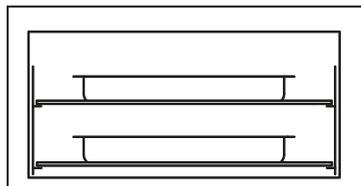
Щоб отримати хорошу продуктивність приладу та щоб у харчових продуктах не сталося ніяких змін:

- розміщуйте продукти таким чином, щоб холодне повітря могло циркулювати по всій камері;
- уникайте тривалого та частого відкриття дверцят.



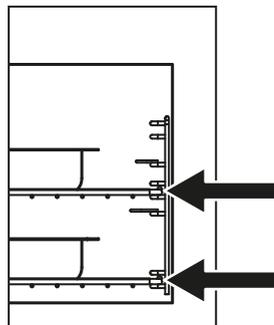
7.3 Температура порожнини

Рівномірність температури гарантується ребрами, що розташовані на правій решітці.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Пильнуйте, щоб харчові продукти, які слід охолодити та/ або заморозити, не лежали один на одному, а також щоб їхня товщина не перевищувала 65 мм. Не перевантажуйте прилад, максимальна встановлена виробником вага завантаження - 3 кг.



8. ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

8.1 Періодичне очищення

Прилад необхідно регулярно очищати. Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери. Для очищення внутрішніх деталей не використовуйте мийні засоби, абразивні порошки, продукти з сильними ароматами або воскові поліролі, оскільки вони можуть пошкодити поверхню та залишити сильний запах.

- Мийте внутрішні поверхні розчином теплої води та харчової соди. Використовуйте 2 столові ложки харчової соди на літр води.
- Мийте полиці нейтральним мийним засобом.
- Відіжміть зайву воду з губки або тканини перед очищенням у безпосередній близькості від панелі управління або будь-якого електричного компонента.

- Мийте камеру та аксесуари теплою водою та м'яким милом.
- Регулярно перевіряйте ущільнювачі дверцят та видаляйте бруд і залишки вологою ганчіркою.
- Промийте та ретельно висушіть. Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження. Після очищення під'єднання обладнання до мережі.

8.2 Періодичне користування

Якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду часу, необхідно вжити наступних запобіжних заходів:

- від'єднати прилад від мережі;
- зняти всі аксесуари;
- очистити прилад та всі аксесуари;
- залишити дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

9. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Зверніться до розділу про безпеку.

9.1 Що робити, якщо ...

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Відсутня напруга в розетці.	Перевірте електричне з'єднання.
Наявність льоду в камері.	Надмірний час використання приладу.	Виконайте розмороження з відкритими дверцятами. Вимкніть прилад в кінці циклу.
Надмірне утворення води на дні камери.	Інтенсивне використання приладу та подальше розморожування.	За допомогою губки, що входить до комплекту, висушіть камеру.
Відображається повідомлення «Закрийте дверцята, щоб продовжити виконання програми».	Дверцята не зачинені належним чином.	Переконайтеся, що поверхня прилягання ущільнення чиста. Очистіть лід по контуру дверцят/прокладки.

Сенсорна клавіатура не реагує на команди.	Дисплей забруднений.	Очистіть дисплей, вимкніть і знову увімкніть прилад.
Харчові продукти не досягають необхідної температури.	Неправильно встановлений цикл охолодження.	Перевірити програму та розподіл харчових продуктів у камері.
	Не враховує розподіл їжі в лотках.	Перевірте, чи нема перешкод для циркуляції повітря.
	Висока товщина їжі.	Зменшіть товщину їжі.
	Є покриття або кришка.	Зніміть покриття або кришку.
Температура, яку вказує датчик температури, не є правильною.	Неправильно вставлений температурний датчик.	Перевірте, щоб датчик температури був розташований у середині продукту.
	Датчик температури пошкоджений.	Використовуйте тільки часові або допоміжні програми та зверніться до сервісної служби, щоб його замінити.
Прилад просить вставити датчик температури, коли він вже встановлений.	Пошкодження температурного датчика.	Зверніться до служби технічної підтримки.
	Датчик температури погано під'єднаний.	Перевірити правильність вставлення датчика температури в роз'єм.
Підсвітка не функціонує.	Поломка світлодіодних ламп.	Зверніться до служби технічної підтримки.
Коли двері відкриті, світлодіоди вимкнені.	Функція de-ice активована.	Зачекайте завершення програми.
	Поломка світлодіодних ламп.	Зверніться до служби технічної підтримки.

10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку

електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом , разом з побутовим сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

Містить фторовані парникові гази. Герметично запакований.

Назва газу: R404a

Загальна маса F-газ: 0,28 кг

GWP: 3922

Еквівалент CO₂: 1,1 t

www.aeg.com/shop



DEMO CODE 2.4.6.8

450MD104

EAC CE

AEG